

OTOÑO 2023

# my metra

## EL TREN NAVIDEÑO HA LLEGADO

### PLAN DE TARIFAS

Actualización para ciclistas

### TRASLADOS INVERNAL

Conjejos para viajeros

### INSPECTORES DE VÍAS

Manteniéndote a salvo

Busque su  
TREN DE JUGUETE  
GRATIS  
dentro de esta  
revista



# my message

James M. Derwinski, CEO

## Junta Directiva

Romayne C. Brown  
Presidenta Directiva  
Condado de Cook

Donald A. Orseno  
Vice Presidente Directivo  
Condado de Will

Rodney S. Craig  
Secretario  
Suburbano del Condado de Cook

Kenneth D. Koehler  
Tesorero  
Condado de McHenry

Wes Becton  
Director  
Condado de DuPage

Melinda Bush  
Directora  
Condado de Lake County

Ric Estrada  
Director  
Ciudad de Chicago

Joseph H. McMahon  
Director  
Condado de Kane

Stephen Palmer  
Director  
Suburbano del Condado de Cook

Mimi L. Rodman  
Directora  
Suburbano del Condado de Cook

Paul E. Ruffin  
Director  
Suburbano del Condado de Cook

James M. Derwinski  
CEO/ Director Ejecutivo

## Estamos emocionados de traer aún más alegría navideña este año con nuestras actividades del Tren Navideño.

El año pasado, ofrecimos boletos para los trenes navideños solo en la línea eléctrica de Metra, nos sorprendió lo rápido que se vendieron. Personalmente, también me sorprendió cómo el espíritu de *My Metra* resultó que docenas de empleados de Metra ofrecieran su tiempo como voluntarios para trabajar en el tren y en la estación Millennium. Creo que hablo en nombre de todos los involucrados cuando digo que fue una experiencia muy agradable y gratificante.

Es por eso que estamos expandiendo el programa a líneas adicionales este año. Puedes leer todo al respecto en la página 4.

Mirando más allá de Navidad y Año Nuevo, los clientes de Metra pueden esperar grandes cambios. Suponiendo que la Junta Directiva lo apruebe, lanzaremos la reestructuración de nuestro sistema de tarifas, con menos zonas y productos diferentes, a partir de febrero. Puede leer una actualización en la página 6.

Mientras tanto, un grupo de expertos está trabajando en recomendaciones para que Springfield resuelva los problemas de financiación relacionados con COVID y otros desafíos de transporte público. Vaya a la página 7 para leer sobre eso.

Se acerca el invierno, y por supuesto queremos que esté preparado para los viajes de invierno. Encuentre nuestros consejos en la página 13.

Metra también tiene que estar listo para el invierno, para que podamos llevarlo a donde necesita ir de manera segura y confiable. Entre los muchos empleados que trabajan eficientemente para que eso suceda se encuentran los inspectores de vías de Metra. Vaya a la página 14 para conocer el trabajo importante y detallado que realizan para mantener los rieles seguros para usted, en climas cálidos y fríos.

También terminamos nuestras entrevistas con los miembros de la Junta Directiva de Metra. Vaya a la página 8 para conocer a la presidenta de la junta directiva de Metra, Romayne C. Brown, y a nuestra miembro más reciente de la junta, la directora Mimi L. Rodman.

Y, por último, nuestra lista anual de lugares y eventos que se puede acceder a través de Metra se puede encontrar en la página 16.

Les deseamos a todos unas felices y seguras fiestas navideñas.

# EN ESTA PORTADA



4



7



16



18

- 4 A Bordo Los Trenes Navideños de Metra
- 6 Actualización De Nuestras Nuevas Tarifas
- 7 El Precipicio Fiscal Que Se Acerca
- 8 Perfiles Ejecutivos de Metra
- 10 Ahorros Con El Pase Conexión Regional
- 11 Conoce a los Inspectores de Vías de Metra
- 12 Nuestro Compromiso a la Accesibilidad
- 13 Consejos Para Viajar por Tren en Invierno
- 14 ¡Guía Ve Navideño!
- 16 Redaccion Perfil: Pasajero
- 17 Redacion Perfil: Empleado
- 18 Cene Junto a su Línea
- 19 Rumbo a Rockford
- 20 Ganadores del Concurso de Seguridad
- 21 Foto Fanatica
- 22 ¡Pregúntanos!
- 23 Metra por Números /  
Juego Sudoku / Estación en breve



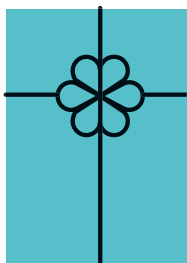
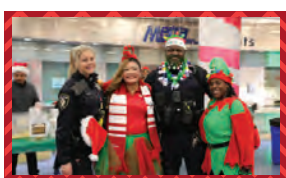
## COMPARTE TU OPINIÓN SOBRE NUESTRA REVISTA

My Metra es su revista. Así que, por supuesto, queremos saber qué piensa. ¿Le gusta el contenido? ¿Le parece informativo? ¿Qué le gustaría ver en las próximas portadas? Queremos saber de usted.

La encuesta tomará solo unos momentos. Y con su ayuda, podemos crear una revista que sea aún más informativa, atractiva, esclarecedora y divertida.

**¡Gracias Por Su Ayuda!**

# METRA EXTIENDE TRENES NAVIDEÑOS MÁS ALEGRÍA



Metra traerá la magia navideña a sus líneas ferroviarias los tres sábados de este diciembre con viajes especiales en trenes navideños con Santa Claus y la Sra. Claus y otros personajes navideños.

Los viajes en tren para las fiestas se ofrecerán en las líneas Metra Electric, BNSF, Milwaukee District West, Rock Island y Union Pacific Northwest. Las familias disfrutarán creando recuerdos, creando una nueva tradición navideña en trenes especialmente decorados para las fiestas y pasando un buen rato con Santa y su Sra.

“Esta es nuestra manera de llevar el espíritu de las fiestas y el espíritu de My Metra a nuestros pasajeros”, dijo el CEO y director ejecutivo de Metra, Jim Derwinski. “Nuestros trenes ya son seguros, confiables y cómodos, pero también pueden ser divertidos. Animamos a todos a que se suba a bordo y haga a Metra parte de su tradición navideña”.

Para difundir aún más la alegría navideña, Metra está donando boletos para que los niños de Boys & Girls Clubs de Chicago puedan viajar en trenes navideños. En la Línea Eléctrica Metra, la experiencia incluirá una visita a un país de maravillas invernales del Polo Norte en la Estación Millennium, donde familias disfrutaran golosinas, música navideña, pinta caritas y otras actividades. Otras estaciones del centro serán decoradas de forma navideña y los trenes navideños también se utilizarán en el servicio regular.

Los trenes navideños están planeados en las líneas Metra las siguientes fechas:

**Dec. 2** – Metra Electric, BNSF, y Milwaukee District West

**Dec. 9** – Rock Island y Union Pacific Northwest

**Dec. 16** – Metra Electric

Participantes pueden regresar a su estación de origen en los trenes navideños o usar su boleto de tren de salida en cualquier otro tren de regreso ese mismo día.

¡Haga planes para traer a la familia a a unirse con nosotros esta Navidad! Boleto para los trenes navideños salen en venta el 1 de noviembre en [shop.metra.com](http://shop.metra.com) Boleto cuestan \$5 cada uno y deben comprarse con anticipación.

Encuentre más detalles en [metra.com/HolidayTrains](http://metra.com/HolidayTrains)



## La Collecta Toys for Tots Sera Dec. 12

Es la temporada de dar, y los duendes de Metra estarán en las cinco estaciones del centro de la ciudad la mañana del 12 de diciembre recolectando juguetes y donaciones para la campaña anual Toys for Tots de la Reserva Marina de los EE. UU.

Por más de siete décadas, Toys for Tots ha ayudado a familias que de otro modo no podrían pagar los regalos navideños para sus niños. En 2022, la campaña Toys for Tots del área de Chicago distribuyó casi 70,000 juguetes. Los pasajeros y empleados de Metra contribuyeron más

de 1,500 juguetes y \$10,000 a este esfuerzo.

¡Únase con nosotros a llevar un poco de alegría navideña a las familias de área de Chicago! Empleados de Metra y miembros de la Marina de los EE. UU. solicitarán donaciones de juguetes nuevos sin envolver o dinero en efectivo en Chicago Union Station, Ogilvie Transportation Center, Millennium Station, Van Buren Station y LaSalle Street Station durante el período pico de la mañana (6 a 9 a.m.) el martes 12 de diciembre. Todas las donaciones van directamente a la Fundación Toys for Tots de la Reserva de la Marina de los EE. UU. para distribución a los necesitados. Ú

# LA NUEVA, ESTRUCTURA TARIFARIA AVANZA ADELANTE

Metra está avanzando con una propuesta para crear una estructura de tarifas que los clientes puedan entender fácilmente, que aumente el número de pasajeros, que simplifique el pago de tarifas a bordo el tren y que cumpla con las limitaciones financieras y técnicas de Metra. El plan se incorporó en el presupuesto de 2024 y, si la Junta Directiva lo aprueba, las nuevas tarifas comenzarán el 1 de febrero.



Metra pasó el verano aceptando comentarios del público sobre el plan, más de 14,000 pasajeros respondieron a nuestra encuesta o nos enviaron correos electrónicos. Algunos pasajeros expresaron su preocupación por la propuesta, pero el 58 por ciento estuvo de acuerdo en que la propuesta es fácilmente comprensible.

Según el plan, las tarifas se establecerían igual o menos que las tarifas prepandémicas, y las tarifas promocionales introducidas durante la pandemia, los pases diarios de \$6 y \$10 y el pase mensual Super Saver de \$100, suspenderán. El número de zonas se reducirá de diez a cuatro.

Los cambios principales incluyen:

**Boleto Simple de Ida a la zona** del centro, la Zona 1, costarán \$3.75 desde la Zona 2, \$5.50 desde la Zona 3 y \$6.75 desde la Zona 4.

El Pase **Diario** válido de lunes a viernes costará lo doble de un boleto sencillo de ida y será válido para viajes ilimitados durante un solo día en las zonas elegidas.

**Paquete de 5 Pases Diarios** - tendrá un precio de 9.5 veces el costo de un boleto de ida y solo estará disponible a través de la aplicación Ventra. Los pases del paquete se pueden usar en cinco días en un período de 90 días. El boleto de 10 viajes está discontinuado.

**Pase Mensual** tendrá un precio 20 veces más que el costo de un boleto de ida: \$ 75 para la Zona 2, \$ 110 para la Zona 3 y \$ 135 para la Zona 4. Estos precios son más baratos que los costos de los pases mensuales anteriores a COVID.

Metra ya no permitirá que los pasajeros paguen “tarifas incrementales”, un recargo para viajar más allá de las zonas indicadas en su boleto original. Pasajeros deben comprar un boleto válido para el viaje que quieren.

Encuentre más detalles en [metra.com/2024FarePlan](https://metra.com/2024FarePlan).



# COMO RESOLVER EL 'ABISMO FISCAL' CONTINÚA

La reestructuración tarifaria que estamos implementando en febrero tiene como objetivo hacer que nuestro sistema sea más fácil de entender, particularmente para los nuevos pasajeros, pero no resuelve el “abismo fiscal” que enfrentamos en 2026.

¿Qué abismo fiscal? Desde el comienzo de la pandemia de COVID, Metra (y las agencias de transporte público de todo el país) han dependido de la ayuda federal para cubrir la pérdida de ingresos por tarifas causada por la disminución del número de pasajeros. En la región de Chicago, se espera que ese alivio se termine a finales de 2025. Si el número de pasajeros no se ha recuperado para entonces, y no se espera que lo haga, entonces habrá un precipicio significativo entre nuestros gastos y los ingresos disponibles.

A la Agencia Metropolitana de Planificación de Chicago (CMAP) se le ha asignado la tarea de recomendar soluciones para el abismo fiscal y otros problemas complicados del transporte público. Ha creado un Plan de Acción para el Transporte Regional (PART) que se presentará a la Asamblea General a finales de este año.

La cuestión clave es el financiamiento, no sólo para abordar el abismo fiscal, sino también para pagar por proyectos deseables, como la integración de tarifas, servicio más frecuente, mejor accesibilidad, mayor seguridad, etc. PART ha recomendado una variedad de opciones de financiamiento, incluido los ingresos del sistema de carreteras (tarifas de estacionamiento, infracciones de autopista, registro de vehículos, etc.) o cambios en los impuestos de ventas. PART también sugirió cambios en la estructura de gobernanza regional para el transporte público. Para obtener más información, visite [www.cmap.illinois.gov](http://www.cmap.illinois.gov).

# CONOZCA LA JUNTA DIRECTIVA

En la conclusión de nuestra serie, les presentamos la directora más reciente, Mimi L. Rodman y Romayne C. Brown, presidenta de la junta directiva de Metra.

## DIRECTORA MIMI L. RODMAN

Mimi L. Rodman es el miembro más nuevo de la Junta de Metra, que se unió en abril de 2023 después de su nombramiento por parte de los miembros de los suburbios del norte de la Junta del Condado de Cook. Residente del área de Chicago desde la universidad, la Sra. Rodman se desempeñó recientemente como Directora Ejecutiva de Stand for Children Illinois, una organización nacional de defensa que lucha por la equidad educativa y la justicia racial. También fue asesora legal en la empresa Tribune Company y socia de Kirkland & Ellis. Está casada y tiene dos hijos adultos.

### ¿Por qué unirse a la Junta Directiva de Metra?

El acceso a transporte seguro, asequible y confiable es vital para la seguridad pública, equidad y nuestra comunidad.

### ¿Tiene esperanza sobre el futuro de Metra?

Parte de mi orientación de la Junta, recorrí el taller de frenos de aire, aprendí sobre los programas de revisión de vagones y locomotoras, y más. Estoy muy impresionada por la habilidad y compromiso de todas las personas que conocí y los conductores y agentes de boletos con los que interactué como pasajera.

### ¿Qué espera los próximos 12 meses?

Tengo experiencia profesional trabajando con la legislatura estatal, aunque en política educativa. Me gustaría usar esas habilidades y mi experiencia legal para ayudar a garantizar que el transporte público esté bien financiado.

### Cuéntenos algo sorprendente sobre usted.

Hay una bañera pequeñita en mi casa. Cuando mis hijos eran pequeños, ganaban peces en el carnaval de la escuela. Un pez superó la pecera, así que, inspirados por el libro Un pez fuera del agua, trasladamos el pez a esa bañera. Con los años, la gente nos daba más pescados. Cuando mis hijos fueron a la universidad, devolvimos dos, Bubba y Savannah, a la tienda de mascotas.

### ¿Qué actividades disfruta?

La jardinería, especialmente las verduras. Recogí maíz,



tomates, pepinos, cebollas y hierbas este fin de semana.

### ¿Cuál es su restaurante favorito?

El Le Colonial pero no se falla en el patio de comida en H Mart.

### ¿Cachorros o Medias Blancas?

Los Mets de Nueva York; fue parte de la negociación de boda con mi esposo de ya 33 años.

### ¿Qué le gusta de vivir en Chicago?

Elegí ir a la universidad en Chicago, trabajar y criar a mi familia en esta área. Me encanta su diversidad, activismo, cultura y sus cambios de temporada

### Una amiga que nunca ha estado en Chicago te visita ¿a dónde la llevas?

Vamos a Navy Pier, luego por el área Chicago River Walk y el lago Michigan. Después, inos subimos a un tren Metra a cualquier número de destinos!

### ¿Qué significa My Metra para usted?

Como miembro de la junta, *My Metra* es un llamado a la acción para asegurarnos de que estamos sirviendo bien a nuestros pasajeros y siendo administradores responsables de los fondos públicos.



## PRESIDENTA ROMAYNE C. BROWN

Romayne C. Brown fue nombrada miembro de la Junta de Metra por la presidenta de la Junta del Condado de Cook, Toni Preckwinkle, en septiembre de 2013, fue elegida vicepresidenta de la Junta en octubre de 2016 y fue elegida presidenta en septiembre de 2020. La Sra. Brown tuvo una larga carrera en la Autoridad de Tránsito de Chicago (CTA), comenzando como conductora de ferrocarril en 1978 y abriéndose camino profesional, terminando en 2010 como vicepresidenta de operaciones ferroviarias. Originaria del South Side de Chicago, ha vivido en Dolton durante más de 20 años.

### ¿Qué le gusta de ser miembro de la Junta Directiva?

Creo que Metra, y el transporte público en general, es de vital importancia para nuestra región. Por razones económicas y de movilidad, es algo que “debemos tener”. Por eso, siento que mi responsabilidad como presidenta me permite hacer diferencias para los demás.

### ¿Qué esperanza tiene sobre el futuro de Metra?

Tres cosas. En primer lugar, como dije, Metra es muy importante para nuestra región. Y donde tengamos necesidad, siempre habrá apoyo. En segundo lugar, la gente de Metra. Su dedicación al servicio que brindan es inquebrantable. Y tercero, nuestros pasajeros.

### ¿Qué espera los próximos 12 meses?

Comenzamos algo llamado la Iniciativa Comunitaria de Metra Electric. Es un programa de varios años que demuestra nuestro compromiso con las comunidades a lo largo de la línea eléctrica de Metra. Estamos renovando 13 estaciones para brindar mayor comodidad a los pasajeros, al tiempo que creamos miles de trabajos. Y espero pasar más tiempo con mi familia.

### Cuéntenos algo sorprendente sobre usted.

Bueno, para ser honesta, soy privada e introvertida, pero trabajo duro para ser extrovertida. Comparto esto porque quiero ayudar a otros darse cuenta que todo es posible.

### What hobbies or activities do you enjoy?

I have to admit that I'm a bit of a solitaire addict. I love playing it digitally. I also like crafting my own special greeting cards. I may have missed my calling there.

### ¿Cuál es su restaurante favorito?

En realidad, me gusta comer en casa. Mi hermana es una



cocinera increíble y puedo comer su comida todos los días.

### ¿Cachorros o Medias Blancas?

No soy fanática del béisbol. Pero a mi querido hermano le encantan las Medias Blancas, tendré que apoyar a los fanáticos del sur.

### What do you like best about the Chicago area?

Chicago es una ciudad mágica. Somos una ciudad Americana compuesta de diferentes razas. Tenemos nuestros desafíos. Pero, muéstrame una ciudad con más oportunidades, cultura y diversidad que la Ciudad de los Vientos.

### Un amigo que nunca ha estado en Chicago te visita ¿a dónde lo llevas?

¡Vamos a donde vaya Metra! En realidad, esa es la pregunta más difícil de responder. Tenemos restaurantes, museos, conciertos, teatros y eventos deportivos. ¡Siguiente pregunta!

### ¿Qué significa My Metra para usted?

Metra es de todos. Brindamos un servicio esencial a la región y, sin importar quién seas, te llevaremos a los lugares y con las personas con las que necesitas estar.

PARA ENTREVISTAS COMPLETAS DE LA JUNTA DIRECTIVA VISITE:

[metra.com/MeetTheBoard](https://metra.com/MeetTheBoard)

# AHORRE CON EL PASE CONEXIÓN REGIONAL

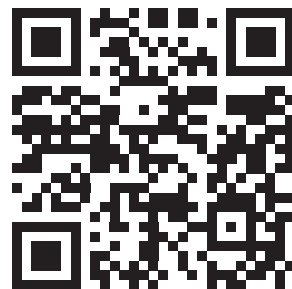


¿Usas el pase mensual de Metra? Bueno, ¡tenemos buenas noticias! Metra se ha asociado con CTA y Pace para hacer que cada milla de su viaje sea lo más fluido y barato posible. Los compradores del Pase Mensual de Metra pueden obtener viajes mensuales ilimitados en CTA y Pace por solo \$30 más con el Pase Conexión Regional. Si usa CTA o Pace como parte de su viaje, este pase es una manera perfecta de ahorrar mucho dinero durante todo el mes.

El Pase Conexión Regional es un ejemplo de cómo las agencias de tránsito de Chicago están trabajando juntas para garantizar que los pasajeros puedan viajar de manera fácil, segura y asequible durante su semana laboral. Sin embargo, tiene restricciones de tiempo o día, por lo que puede usarlo en cualquier momento, no solo para ir al trabajo, sino para cuando viaje por el noreste de Illinois. Ahora puede tener total flexibilidad en sus planes de viaje para que pueda salir y explorar todas las divertidas actividades de invierno en esta temporada navideña.

Metra mantiene su compromiso de proporcionar transporte seguro y eficiente a todas las comunidades de Chicago. El Pase Conexión Regional hace que el transporte público sea aún más conveniente, para que pueda viajar rápido y cómodamente por menos dinero. Por lo tanto, si su viaje es por trabajo o por placer, puede ahorrar durante todo el mes.

El Pase Conexión Regional se puede comprar con los agentes de boletos o en la aplicación Ventra.



**¡Descargue la aplicación Ventra hoy!**

# HÉROES ANÓNIMOS: INSPECTORES DE VÍAS



Los trenes de Metra atraviesan más de 1,100 millas de vías todos los días, compartiendo muchas de esas millas con trenes de carga que transportan mercancías a los mercados de todo el país. Los inspectores de vías desempeñan un trabajo fundamental para mantener el tráfico fluyendo de forma segura en este entorno acelerado. Estos héroes anónimos trabajan diligentemente examinando y evaluando el estado de las vías férreas para mantener la seguridad del sistema ferroviario de Metra.

Los inspectores realizan inspecciones diarias de vías, puentes y otras estructuras relacionadas para identificar peligros o defectos. “Estamos inspeccionando las vías bajo los estándares de Metra y las leyes y regulaciones federales”, dijo Salvador Huichapa, un ferrocarrilero de tercera generación e inspector de vías de la línea Rock Island. El trabajo implica un examen meticuloso de los rieles, traviesas, balasto, desvíos y cruces, entre otros componentes.

Equipados con su conocimiento y experiencia, ellos inspeccionan minuciosamente cada centímetro de las vías, a menudo cubriendo cientos de millas al día. Utilizan varias herramientas para medir la alineación de las vías y los calibres y detectar defectos que no son

visibles a simple vista. La inspección periódica les permite identificar todo, desde puntos débiles, grietas, picos faltantes, traviesas dañadas o interruptores defectuosos hasta follaje crecido que puede obstruir la visibilidad y comprometer la seguridad y confiabilidad de los viajes en tren.

Los inspectores también evalúan el impacto de las condiciones meteorológicas en las vías.

“La vía es de acero, así que todo se expande y se contrae con el calor y con el frío”, explica José Arévalo, inspector de vía con cinco años de experiencia. “Tenemos que inspeccionar cada vez que la temperatura está encima de los 90 grados. Hacemos inspecciones en climas cálidos y fríos para asegurarnos de que no tenemos ninguna torcedura que afecte el paso seguro de los trenes”.

Después de una inspección, los inspectores documentan sus hallazgos, incluidos defectos o áreas que necesitan mantenimiento o reparación. Al comunicar sus hallazgos efectivamente, los inspectores contribuyen al enfoque proactivo de Metra para mantener y mejorar la infraestructura ferroviaria.



*La senadora Tammy Duckworth ha sido una defensora de la accesibilidad para el transporte público, patrocinando una legislación que proporcionó millones de dólares federales para los esfuerzos de Metra.*

# ESFORZÁNDONOS HAREMOS UN SISTEMA ACCESIBLE PARA TODOS

Hacer que el transporte público sea accesible es parte clave de nuestra misión. Desde que la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA) se convirtió en ley en 1990, las agencias de transporte público de todo Estados Unidos han invertido y siguen invirtiendo millones de dólares para hacer que los vehículos e instalaciones de transporte público sean accesibles para las personas con discapacidades, y Metra no es diferente.

La accesibilidad es más que simplemente proporcionar rampas, ascensores y elevadores para sillas de ruedas. Está buscando múltiples formas de hacer que nuestro sistema sea más fácil y seguro de usar.

Esto incluye la creación de letreros accesibles, guías para pasajeros para ayudar a las personas con discapacidades a navegar por el sistema Metra, un sitio web que cumple con la ADA y recursos para que nuestros pasajeros los usen cuando surjan problemas.

Adaptar un sistema ferroviario heredado de múltiples operadores privados es un proceso costoso. Metra ha hecho un esfuerzo durante las últimas tres décadas para incorporar la accesibilidad en todos los proyectos de capital principales, y todos los trenes de Metra están equipados con al menos un vagón accesible. Sin embargo, seguimos trabajando para que las 242

estaciones de Metra cumplan con la normativa. Hasta la fecha, casi el 80% de las estaciones de Metra, que representan el 96% de pasajeros, son totalmente accesibles.

Menos de la mitad de las estaciones de la Línea Eléctrica de Metra son totalmente accesibles. La Iniciativa Comunitaria de Metra Electric está abordando directamente esta brecha a través de un programa de varios años para rehabilitar y mejorar 13 estaciones. Las mejoras de la ADA para otras 12 estaciones están incluidas en el programa de capital 2023-2027 de Metra. Cada inversión de proyectos nos acerca al objetivo.

Para más información visite [metra.com/accessibility](https://metra.com/accessibility).

# VIAJE CON CONFIANZA ESTE INVIERNO



El clima invernal significa nieve, hielo y temperaturas bajo cero que pueden dificultar el transporte. En Metra, sabemos lo importante que es para usted llegar a su destino de forma rápida, cómoda y segura. Es por eso que hemos reunido algunos consejos para ayudarlo a viajar con facilidad durante la temporada de nieve.

**Use Metra Tracker para rastrear su tren:** Nuestro sitio web de seguimiento de trenes en tiempo real le permite ver exactamente dónde está su tren y cuándo llegará a la estación. También ofrece una función de planificación de viajes, para que pueda planificar su viaje antes de salir. ¡Visite [metratracker.com](http://metratracker.com) para comenzar a rastrear su tren hoy!

**Obtenga información reciente sobre el clima:** Visite el sitio web del Servicio Meteorológico Nacional para obtener información reciente relacionada con el clima y las tormentas o vea la televisión local y escuche

estaciones de radio local para obtener notificaciones de viajes y servicios de Metra.

**Tómese suficiente tiempo:** Nieve y hielo significan tráfico pesado y lento. Asegúrese de darse tiempo adicional para llegar a la estación.

**Ande con cuidado:** Sabemos que tiene prisa, pero las condiciones pueden ser peligrosas, especialmente alrededor de las vías del tren. Recuerde tener cuidado al caminar en las estaciones mojadas o heladas.

**Escuche atentamente:** Asegúrese de escuchar los anuncios en las estaciones y a bordo el tren sobre información de viaje, las condiciones climáticas y más.

Para más consejos sobre como andar por tren en invierno, visite [metra.com/guide-winter-weather-travel](http://metra.com/guide-winter-weather-travel).

# ¡YA LLEGO LA NAVIDAD!

## Metra puede llevarte a todos los festivales

Los días festivos pueden ser estresantes, pero moverse durante la temporada navideña no tiene por qué serlo. Metra hace que sea fácil llegar a todas las luces brillantes, musicales, desfiles, festivales, espectáculos e ir de compras sin las molestias de conducir o el gasto de estacionamiento. El año pasado, ampliamos nuestro calendario y presentamos [metratracker.com](http://metratracker.com) para ayudarle a planificar sus escapadas navideñas.

¡Así que, súbale al tren! Metra ofrece una variedad de tarifas para ahorrar dinero. Nuestros pases de sábado y domingo cuestan solo \$ 7. Nuestro Pase de fin de semana de \$10 (solo la aplicación Ventra) te ofrece viajes ilimitados en ambos días de fin de semana. Y nuestro pase diario de \$10 te ofrece viajes ilimitados de lunes a viernes. Los niños menores de 11 años incluso viajan GRATIS.

Déjenos ser su modo de transporte a los mejores eventos en nuestra área.



EVENTO / ATRACCIÓN	FECHA (S)	LOCAL
Comedor Walnut Room	Nov. 4 -Enero 7	Macy's en Calle State
Mercado Christkindlmarket	Nov. 17-Dic. 23 Nov. 17-Dic. 24 Nov. 17-Dic. 31	Plaza Daley RiverEdge Park (Aurora) Wrigley Field
Patinaje sobre hielo	Nov. 17-Marzo 10	Parque Millennium Parque Maggie Daley
Luces en el Zoológico	Nov. 17-Enero. 7	Zoológico Lincoln Park
Iluminación: Luces de árboles	Nov. 18-Enero.6	Arboreto Morton
Obra Christmas Carol	Nov. 18-Dic. 31	Teatro Goodman
Festival de las Luces	Nov. 19	Avenida Michigan
Desfile de Acción de Gracias	Nov. 23	Calle Street, de Ida B. Wells Drive a Randolph
Canciones Navideñas	Nov. 24-Dic. 15	Parque Millennium
Magia Navideña	Nov. 24-Dic. 31	Zoológico Brookfield
Ballet Joffrey – El Cascanueces	Dic. 2 - 27	Casa de la Ópera Lírica
TBOX Recorrido de bares Navideños	Dic. 9	Wrigleyville
Orquesta Sinfónica ¡Feliz, feliz, Chicago!	Dic. 15-23	Centro Sinfónico
Obra Hamilton	Asta Dic. 30	Teatro Nederlander
Cómo robó el Grinch ¡Navidad!	Dic. 19-31	Teatro Cadillac Palace
Era la noche anterior.... Por Cirque Du Soleil	Dic. 7-28	Teatro Chicago
Islandés Un nuevo musical	Nov. 29-Dic. 17	Teatro Chicago Shakespeare



## DEPORTES!

### DEJE QUE METRA SEA SU CONDUCTOR

Con los Bears, Bulls, Blackhawks, Blue Demons y Wildcats en acción, Metra hace que sea fácil ir al juego.

¡No te lo pierdas! Metra hace llegar a Soldier Field sea fácil. Desde el sur: tome la línea eléctrica de Metra y salga en la calle 18. Desde el centro de la ciudad: tome el autobús No. 128 Soldier Field Express en Centro de Transportación Ogilvie o Estación Central (Union Station). El autobús sale dos horas antes del partido y funciona asta una hora después del partido.

¡Esté ahí para el aviso o enfrétese! Los fanáticos de los Bulls y los Blackhawks pueden tomar el autobús United Center Express No. 19 que conecta con las estaciones Millennium, Ogilvie y Union. El servicio de autobús comienza 90 minutos antes de la hora del juego y funciona hasta una hora después del juego.

¿Fanático de los Grandes Diez? Tome la línea UP North hasta Ryan Field y Welsh-Ryan Area de Northwestern, ambas están a pocos pasos de la estación Central Street.

Los fanáticos de los Blue Demons de DePaul pueden llegar al Estadio Wintrust a través de nuestra línea eléctrica, que tiene una estación justo en McCormick Place.





## Señora Claus

La Sra. Claus, residente del Polo Norte, de oficio juguetera, es pasajera de Metra. Aunque ella y su esposo suelen viajar en un trineo, la Sra. Claus confía en Metra para llegar a donde necesita ir durante la temporada navideña..

### **¿Cuánto tiempo lleva tomando Metra?**

Oh, e estado tomando Metra desde que era niña en el Polo Norte.

### **¿Por qué toma Metra?**

Ya sea que necesite pintura y materiales de última hora para hacer mis juguetes, o un poco de tiempo lejos de los elfos, Metra es la forma más rápida de viajar.

### **¿Qué le gusta más de tomar Metra?**

Me encanta ver todas las caras amables listas para saludarme y las sonrisas de los niños emocionados por andar en el tren. ¡Todo el mundo está tan alegre! ¿Y ya vieron el tren navideño? ¡No podría haberlo decorado mejor!

### **¿Usa Metra los fines de semana con su familia?**

¡Claro! A mi esposo y a mí nos encanta ir a probar nuevas galletas,

ver las decoraciones navideñas y, si tenemos suerte, escuchar coros navideños. Cada vecindario tiene tradiciones tan encantadoras, y Metra nos permite explorar cada una de ellas.

### **¿Tiene planes para después de navidad?**

El Sr. Claus y yo hemos estado ahorrando para unas vacaciones tropicales: bebidas tiki con sombrillitas, arena en los pies. ¡Pero no se lo digas a los elfos! Se pondrán celosos.





## Eduardo Jasso

### **¿Por qué decidió trabajar para Metra?**

Antes de llegar a Metra, trabajé en varios almacenes. Trabajé en Pepsi durante cinco años. Aunque me gustaban esos trabajos, no lo sentía como una carrera. Vine a Metra por mi carrera. Desde el principio se obtiene un salario digno, especialmente con los altos precios de hoy, y al mismo tiempo hay oportunidades para crecer.

### **¿Qué es algo que los pasajeros no saben sobre su trabajo?**

La limpieza de vagones puede ser trabajo duro a veces. Normalmente limpio de cinco a seis vagones. Limpio ventanas, protectores de calefacción y todo el acero inoxidable. Me aseguro de que no haya nada en los asientos, me aseguro de que los pasajeros tengan asientos limpios para sentarse. Me aseguro de que el piso sea bonito y brillante porque cuando la gente

toma el transporte público, quiere que todo esté limpio. El truco es trabajar duro para mantener los trenes bien mantenidos, limpios y desinfectados para garantizar que todos los clientes vean un tren limpio cada vez que viajen.

### **¿Eligió el ferrocarril o el ferrocarril lo eligió a usted?**

Este es mi primer trabajo en el ferrocarril. Elegí el ferrocarril porque es una carrera que nunca va a terminar. La gente siempre tendrá que viajar en los trenes, y me siento cómodo y seguro sabiendo que mi trabajo es seguro.

### **¿Le gusta su trabajo?**

Me gusta venir a trabajar. Es importante enorgullecerse uno de su trabajo porque le hace sentir mejor consigo mismo saber hace diferencia en lo que ven los pasajeros y, sinceramente, cuando se siente uno orgulloso de lo que hace, hace que el trabajo sea un lugar más feliz.

Conozca a Eduardo Jasso, esposo y padre de tres hijos, quien después de años de sentirse insatisfecho decidió que era hora de buscar un puesto que se alinea con sus valores. Su búsqueda de un trabajo que se sienta como en casa, donde convergen la pasión y el trabajo duro, lo llevó a Metra, donde trabaja como limpiador de vagones en el Departamento de Mecánica.



# HONEYBEAR CAFÉ

7036 N. Clark St. en Rogers Park

En esta edición, lo llevamos a la estación Rogers Park en la línea Union Pacific North para visitar un delicioso lugar para desayunar y almorzar — Honeybear Cafe.

Nuestro primer restaurante recomendado por pasajeros es, Honeybear Café y es fácil ver por qué. Ya sea que esté buscando donde tomar un café con leche de coco y miel o disfrutar de torrijas francesas de plátano con mantequilla de galletas, Honeybear Café seguramente lo dejará satisfecho.

Honeybear Café, es un restaurante familiar en el corazón de Rogers Park. Cuando Prudence y George Faklaris fundaron el restaurante en 2020, su objetivo era simple: ofrecer comida de alta calidad en un espacio acogedor y agradable.

“Queríamos crear un espacio agradable en donde la gente se sintiera cómoda, y esa es una parte especial del restaurante. Es muy diverso y atrae a personas de todas partes”, dijo la propietaria Prudence Faklaris.

Con un menú para desayuno y almuerzo, Honeybear Café tiene algo para todos. ¿Buscas un desayuno con sabor? Pruebe el RP Strong que es

un bísquet con salchicha y chorizo desmenuzados, con dos huevos y salsa de chorizo. ¿Quiere algo dulce? Disfrute del panqueque con mantequilla con manzanas, nueces encanadas y crema.

“Todo lo que tenemos es fresco y hecho en casa. Todas nuestras salsas, sopas y mermeladas, todo se hace diario”, dijo Prudence.

Honeybear Café es un favorito entre las familias de Rogers Park. El ambiente casual y acogedor con mesas amplias, empleados amables y decoración vibrante lo emocionará al momento de entrar por la puerta. Todos sabemos que un buen día comienza con un buen desayuno, así que comience el suyo en Honeybear Café.

Para más información, valla a [honeybearrrp.com](http://honeybearrrp.com).



## PLATILLO QUE PROBAR:

### ESTILO ROGERS PARK TORREJAS FRANCESAS

Rebanas de pan fresco con capas de crema dulce, plátanos frescos, nueces, salsa de caramelo, mermelada y crema casera y azúcar en polvo.

Si tiene un restaurante favorito cerca de una estación de Metra, háganoslo saber enviando un correo a [marketing@metrarr.com](mailto:marketing@metrarr.com).



# IDOT SE ASOCIA CON METRA EN EL SERVICIO A ROCKFORD

A principios de julio, el gobernador J.B. Pritzker estuvo a orillas del río Rock con un tren Metra en el puente de arriba para hacer un anuncio muy especial. Por primera vez en 40 años, el servicio ferroviario de pasajeros volvería a estar disponible entre Rockford y Chicago.

“Este es un paso importante para que Metra se expanda fuera de nuestra área de servicio de seis condados, es algo para lo que estamos bien preparados”, dijo el CEO y director ejecutivo de Metra, Jim Derwinski. “Tenemos una amplia experiencia conectando a los residentes de la región de Chicago con oportunidades de trabajo y recreación a través de un servicio ferroviario confiable, seguro y excepcional, y estamos entusiasmados de tener la oportunidad de servir a los residentes de Rockford, Huntley y Belvidere”.

Metra fue seleccionada por el Departamento de Transporte de Illinois o IDOT para asociarse con ellos y operar el servicio, que inicialmente proporcionará dos viajes diarios de ida y vuelta entre Rockford y Chicago con paradas en Huntley y Belvidere. La ruta utilizará la línea oeste del distrito de Milwaukee de Metra hasta Elgin y las vías propiedad de Union Pacific Railroad entre Elgin y Rockford. Está previsto que las operaciones comiencen a finales

de 2027. El proyecto se financia a través de \$275 millones del programa de capital Rebuild Illinois del Gobernador Pritzker.

Antes de que pueda comenzar el servicio, se necesitan mejoras a lo largo de las vías de Union Pacific para que sean seguras para el servicio de pasajeros, incluidas mejoras en los sistemas de señalización y cruceros de carreteras. Las condiciones de las vías en la parte UP de la línea también deberán actualizarse para permitir las velocidades requeridas para el servicio de pasajeros. Los apartaderos para permitir que los trenes operen uno al lado del otro y un paso elevado para conectar la Línea Oeste del Distrito de Milwaukee con las vías de UP en Elgin serán parte de las mejoras, así como las nuevas estaciones que sirven a Huntley y Belvidere.

Se espera que el tiempo de viaje entre las dos ciudades sea de menos de dos horas, con dos viajes de ida y vuelta por día planificados. Los lugares de embarque en Chicago y Rockford, así como la estructura de tarifas y el horario, aún no se han determinado. Si está interesado en obtener más información, puede encontrar una descripción general del proyecto en [www.chicagotorockfordrail.org](http://www.chicagotorockfordrail.org).



En esta foto, de izquierda a derecha: Hilary Konczal, Jefe de Seguridad de Metra; Alejandra Reyes, Subdirectora; Letisha Miller, profesora de arte; Anthony Mills, Coordinador de Seguridad Pública de Metra; y Veronica Morales, Directora.

# CICERO GANA COMPUTADORAS EN EL CONCURSO DE SEGURIDAD

En una notable muestra de creatividad, los estudiantes de la Escuela Primaria Cicero West obtuvieron los máximos honores como la escuela con la mayor participación en el Concurso Anual de Carteles y Ensayos Escritos de Seguridad Ferroviaria de Metra.

El concurso, organizado por el Departamento de Seguridad de Metra, tiene como objetivo alentar a los estudiantes de escuelas de K-12 grados a aprender sobre la importancia de mantenerse seguros alrededor de las vías del tren. Con más de 500 estudiantes de escuelas de toda el área, la Escuela Primaria Cicero West se destacó con 35 entradas. Sus obras de arte y su compromiso a la promoción

de la seguridad ferroviaria les aseguró el premio de computadoras nuevas para su escuela.

La directora Verónica Morales expresó su orgullo por los estudiantes y su dedicación a la seguridad ferroviaria.

“Estamos muy emocionados y agradecidos de haber ganado estas computadoras”, dijo Morales.

Las nuevas computadoras llegaron a la Escuela Primaria Cicero West a principios del otoño. Con sus herramientas recién adquiridas, los estudiantes pueden investigar proyectos y realizar actividades artísticas, todo mientras continúan difundiendo el mensaje crucial de la seguridad ferroviaria.

## AYUDÁNDOLE A LOS ESTUDIANTES

Sabías que los estudiantes de K-12 pueden viajar en Metra por menos?

Metra ofrece tarifas reducidas para estudiantes en primaria o secundaria. Las tarifas para estudiantes están vigentes en todo momento.

Al comprar un boleto, los estudiantes deben presentar una identificación escolar válida o una carta de certificación

válida de su escuela. La tarjeta de identificación del estudiante o la carta de certificación deben mostrarse con el boleto al conductor.

Los niños de 7 a 11 años también son elegibles para tarifas reducidas, y los niños de 7 años o menos viajan gratis con un adulto. Para obtener más información, [metra.com/fares](http://metra.com/fares).





# FOTO FANATICA

Nos emociona ver fotos de nuestros trenes tomadas por los pasajeros de Metra, con hermosas imágenes sol y los colores de los cambios de tiempo. Si tienes una foto que te gustaría compartir, envíanosla a [social@metrarr.com](mailto:social@metrarr.com). Cada semana, publicamos una foto proporcionada para **#MetraFanPhotoFriday**. Luego, cada mes, elegimos una entrada para ganar un boleto de ida y vuelta GRATIS. Así que entra hoy.

¡Síguenos en las redes sociales!



Fotos tomadas por @EricAllixRogers



Transit Benefit  
Fare Program



## Transit is the answer to your commute

The RTA Transit Benefit Mastercard® is your one stop shop for all transit purchases and parking. Sign up to receive a reloadable, prepaid debit card that allows you to pay for commuting costs with a pre-tax payroll deduction.



Employers: Use promocode **TRANSIT2024** to waive the first month of fees. Register by December 31, 2023. [mytransitbenefit.com](https://mytransitbenefit.com)

# ¡PREGÚNTANOS!

## CUALQUIER COSA



¿Tienes algo que quieras preguntarnos? Podría ser sobre nuestro servicio, trenes, estaciones, cualquier pregunta que tengas. Simplemente envíe su pregunta [mymetra@metrarr.com](mailto:mymetra@metrarr.com)

---

**¿Por qué los vagones de Metra tienen ventanas de diferentes tamaños? ¿Los coches con ventanas más pequeñas tienen interiores diferentes?**

– Matt

El tamaño de las ventanas depende de cuándo se construyeron, quién las construyó y cuáles eran las normas de seguridad. Esencialmente, cuanto más grandes son las ventanas, más nuevo el vagón. Los interiores son similares, pero no idénticos; Los vagones más antiguos con las ventanillas más pequeñas tienen asientos y baños diferentes (y no hay zona de asientos accesible).

**¿Hay alguna posibilidad o planificación para un tren suburbano que vaya de norte a sur y sin hacer escala en el centro de Chicago? Si bien sabemos que el autobús Pace**

---

**existe, pero no es tan conveniente para viajar largas distancias entre los suburbios. ¿Es demasiado tarde para considerar esa posibilidad?**

– Michael

En la década de 2000 propusimos y estudiamos una ruta de este tipo, a la que llamamos STAR Line, y finalmente completamos un estudio que se puede leer en [metra.com/project-studies](http://metra.com/project-studies). La línea STAR nunca se construyó porque nunca tuvimos los medios financieros y todavía no los tenemos, desafortunadamente.

**Los letreros y señales de ferrocarril se explican por sí mismos. Sin embargo, nunca he entendido lo que significan los pequeños letreros con una, dos o tres barras horizontales negras. ¿Puede aclararlo, por favor?**

---

– Ronald

¡Buen pregunta! Nosotros mismos no sabíamos la respuesta, le preguntamos a nuestros colegas del departamento de ingeniería. Dijeron que las barras significan millas. Una barra equivale a un cuarto de milla, dos es media milla y tres es tres cuartos de milla. Las millas enteras se indican con números.

**Estaba por Rondout y vi lo que parecía un furgón de Metra. Lo he visto también en Western Ave., para qué se usan.**

– Mack

Los furgones en Rondout y Western se utilizan cuando vagones planos llenos de traviesas, necesita moverse en reversa, el conductor estará en el furgón de cola dando instrucciones al maquinista.

## METRA POR NÚMEROS

Si está buscando una forma conveniente y económica de moverse en esta temporada navideña, Metra es una excelente opción. ¿Cuántos trenes operamos cada semana?:

**662**  
Trenes  
Semanal

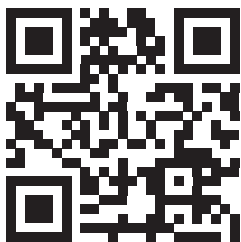
**269**  
Trenes el  
Sábado

**185**  
Trenes el  
Domingo

Y no olvide, ¡Metra tiene un récord de puntualidad!

## SUDOKU

		2	3					9
				6		3		5
5					9	1	2	
		3		9		5		
		1			3	7	8	
		5		7		2		
	5			2				
	9	8			6			1
				5	1			



Escanea el código QR para encontrar la solución o en [metra.com/sudokusolution](https://metra.com/sudokusolution).



## ESTACION EN BREVE: BLUE ISLAND VERMONT STREET

Una de las estaciones más antiguas del sistema Metra, la estación Blue Island Vermont Street en la línea Rock Island fue construida en 1868, reemplazando una estructura que se construyó cuando el ferrocarril Rock Island estableció por primera vez en 1852. La estación ha desempeñado un papel fundamental en la historia de Blue Island, incluso como punto álgido en la Gran Huelga de Pullman de 1894. Metra completó una renovación de \$3.7 millones de las instalaciones que incluyó una restauración completa del interior y el exterior.



# ES LA TEMPORADA

*Sube a bordo el tren Navideño de Metra*



## LLEVANDO LA ALEGRÍA NAVIDEÑA POR TODO CHICAGO

Este año, Metra operará trenes navideños, para que usted y su familia puedan disfrutar aún más de decoraciones, actividades navideñas y sus personajes navideños favoritos.

Nuestro tren navideño especial de la línea ME termina en la estación Millennium, que se transformará en el Polo Norte, con golosinas navideñas, pinturas caritas, música y mas.

December  
**2**  
BNSF & MDW

December  
**9**  
RI & UPNW

December  
**2, 16**  
ME LINE

### ¡CONSIGA YA SUS BOLETOS!

- Boletos cuestan **\$5** y comprarse con anticipación
- Disponible **Nov. 1** en [shop.metra.com](http://shop.metra.com)

*¡Consigue tus boletos antes de que se acaben!*

